

УДК 81

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПРОЦЕСС И ФУНКЦИИ ЯЗЫКА

Нурланбекова Е.К., Сеидомарова С.Н.

*Казахский государственный женский педагогический университет, Алматы,
e-mail: nur.eriya@mail.ru*

В данной статье рассматривается коммуникативный процесс и функции языка, проявляющиеся при коммуникации. Дается определение коммуникации, описываются ее виды, условия протекания коммуникативного процесса и его цели. В реальном коммуникативном процессе, даже в одном, отдельно взятом коммуникативном акте могут сочетаться несколько функций, одна или две из которых будут основными, определяющими. Приведены классификации функций коммуникации различных исследователей, подробно рассмотрена модель функций речи Р.О. Якобсона. В связи с коммуникативным процессом рассмотрена, также, соответствующая ему коммуникативная ситуация. Даны различные определения коммуникативной ситуации и представлена простейшая схема коммуникативного акта в процессе речевой коммуникации.

Ключевые слова: коммуникативный процесс, функции языка, коммуникативная ситуация.

COMMUNICATION PROCESSES AND FUNCTIONS OF LANGUAGE

Nurlanbekova E.K., Seidomarova S.N.

Kazakh State Women's Pedagogical University, Almaty, e-mail: nur.eriya@mail.ru

This article focuses on communicative process and language function, used in the process of communication. The definition of communication, describes its forms, conditions of occurrence of the communication process and its goals are discussed. In the real communicative process, even in one, a particular communicative act can be combined several functions, one or two of which will be mainly determined. A classification of the different functions of communication researchers and the model of speech functions by R.O. Jacobson in detail are taken into consideration. Different communicative situations and simplest scheme of the communicative act in the process of verbal communication are presented.

Keywords: communicative process, language function, communicative situations.

Передача сообщений в общении между людьми характеризуется тем, что она осуществляется осознанно и целенаправленно, часто с учётом адресата (или адресатов) передаваемых сообщений, то есть имея в виду наше исследование, следует отметить наличие обращения и, что тоже важно учитывать, на основе тех правил, которые приняты в данной этнокультуре и в данном социуме, т.е. являются конвенциональными и не наследуемыми, а усваиваемыми в процессе накопления жизненного опыта.

Согласно С. В. Борисневу, под коммуникацией следует понимать социально обусловленный процесс передачи и восприятия информации в условиях межличностного и массового общения по различным каналам с помощью разных коммуникативных средств [1, с.14]. В общении друг с другом люди могут использовать разные каналы связи: оптический (зрительный), звуковой (в языковой коммуникации он выступает в специфической вокально-аудитивной форме), тактильный (например, похлопывание по плечу или поглаживание по щеке). Коммуникация может быть непосредственной, прямой, как при общении лицом к лицу, так и опосредованной, предполагающей использование тех или иных технических средств для передачи и приёма сигналов (звонок на занятия, уличный светофор, те-

лефон, радио, телевидение, интернет с его электронной почтой, группами новостей, видеоконференциями и пр.). Сегодня обычным явлением стала многоканальная (мультимедийная) коммуникация (кино, телевидение, интернет, компьютерные игры).

Но по И.П. Сусову все же господствующая роль в человеческом общении принадлежит языковой (или речевой) коммуникации, опирающейся на использование вокально-аудитивного канала связи. Рядом с устной языковой коммуникацией в большом ряде культур широко используется письменная коммуникация, в актах которой по зрительному каналу передаются сообщения, закодированные посредством графического кода. Роль письма столь велика, что о многих языках мы вправе говорить, что они выступают в двух ипостасях – устной и письменной. Коммуникативные акты могут совершаться с использованием жестов, телодвижений, мимики, взглядов, изменения качества голоса (фонации) и т.д. [2].

Можно говорить о коммуникации межличностной, имея в виду коммуникативное взаимодействие внутри относительно небольшой, ограниченной группы людей, и массовой, ориентированной на передачу информации большому множеству людей (например, радиослушателям, телезрителям). Имея в виду сферу обращения инфор-

мации и её содержание, говорят о коммуникации обыденной, официальной, деловой и т.п. Коммуникация осуществляется в форме единичных коммуникативных действий, совершаемых отправителями сообщений и адресованных, как правило, определённым получателем. Эти действия протекают в условиях определённого коммуникативно-прагматического пространства, или **контекста**. Данный контекст образуют: отправитель сообщения и его адресат; сообщение; предмет сообщения; взаимоотношения общающихся (коммуникантов); их личные практические цели и коммуникативные намерения; их социальные статусы и роли; распределение между ними коммуникативных ролей; их отношение к принятым в данном социуме конвенциям коммуникативного сотрудничества (принцип кооперации, принцип вежливости, принцип иронии и др.); время и место свершения акта общения (иногда по отдельности — время и место передачи сообщения, время и место получения сообщения); место данного акта в связанной, целостной последовательности коммуникативных актов, которую сегодня часто называют *дискурсом*; используемый код (или его разновидность — субкод); степень знания этого кода общающимися; средства связи; обстановка данного акта общения (отсутствие или наличие помех, наличие или отсутствие коммуникативных сбоев и т.п.).

В этом перечне учтены как этнокультурные и социальные, так и личностные факторы, влияющие на характер каждого отдельного акта коммуникации, что зависит, в первую очередь, от целей коммуникации.

Целей коммуникации бывает несколько (фильм может и развлекать, и информировать, и описывать, и предупреждать, и объяснить). Исходной причиной, по которой люди нуждаются в коммуникации, служат потребности человека или группы людей. Цели коммуникации обслуживают те или иные потребности: выживание, сотрудничество с другими людьми, личные потребности, поддержание отношений с другими людьми, убеждение других действовать или думать каким-либо образом, осуществление власти над другими людьми (сюда относятся и пропаганда), объединение обществ и организаций в одно целое, получение и сообщение информации, осознание мира и нашего опыта в нем (во что мы верим, что думаем о себе, об отношениях с другими людьми, о том, что является истинным), проявление творческой природы и воображения. Р.Димблби и Г.Бертон распределяют наши потребности по четырем группам: личные, социальные, экономические и творческие (*artistic expression*) [3].

Можно вести речь о функциях коммуникации в целом (о её роли в жизни и деятельности человека и общества). Можно также говорить о функциях отдельных коммуникативных актов и коммуникативных событий. Функции коммуникации выделяются только в целях анализа. В реальном коммуникативном процессе, даже в одном, отдельно взятом коммуникативном акте могут сочетаться несколько функций, одна или две из которых будут основными, определяющими. Исходя из того, какая из функций является ведущей, можно построить классификацию коммуникативных актов.

Функции коммуникации могут быть надстроены над моделью коммуникации и 'прикреплены' к её участникам и элементам. Из модели Р.О.Якобсона вытекают шесть функций: эмотивная, конативная, референтивная, поэтическая, фатическая, метаязыковая [4].

Каждая из предложенных им функций связана с тем или иным участником или элементом коммуникации.

Некоторые исследователи (А.А. Леонтьев, Н.Б. Мечковская) добавляют также *магическую* или заклинательную функцию, этническую (объединяющую народ) функцию, биологическую функцию (для коммуникации животных).

Другие исследователи предпочитают минимизировать количество функций, выделяя лишь основные и считая другие разновидностью основных. Так, известный психолог и лингвист Карл Бюлер выделял три функции языка, проявляющиеся в любом акте речи: функцию выражения (экспрессивную), соотносимую с говорящим, функцию обращения (апеллятивную), соотносимую со слушающим, и функцию сообщения (репрезентативную), соотносимую с предметом речи. Отправитель сообщения выражает себя, апеллирует к получателю и репрезентирует предмет коммуникации [5].

Традиционно также выделяется либо две, либо три функции языка и коммуникации, которые, впрочем, пересекаются друг с другом. Считалось (и бытовое сознание очень легко воспринимает это мнение), что язык в первую очередь выполняет *познавательную* (когнитивную) или *информационную* функцию: выражение идей, понятий, мыслей и сообщение их другим коммуникантам. Вторая функция, которая обычно выделялась — *оценочная*: выражение личных оценок и отношений, третья — *аффективная*: передача эмоций и чувств. Роджер Т.Белл, известный американский автор работ по социолингвистике, соотносит с этими функциями языка три сферы гуманитарных наук: лингвистика и философия (когни-

тивная функция), социология и социальная психология (оценочная функция), психология и литературоведение (аффективная функция) [6].

Слабые места приведенных моделей связаны как с минимализацией функций (упрощение), так и с введением большого их количества; весьма незначительно исследована роль адресата (только в глазах говорящего, в его предположении о возможной реакции слушающего); не учитывается общий языковой фон и общественный характер коммуникации, рассматриваются два минимальных участника (групповая и массовая коммуникация требуют отдельного и дополнительного изучения). Хотя 'фактор адресата' и заложен в модели, обратная связь, реальный отклик сообщения не всегда учитывается, модель носит однонаправленный характер (от отправителя к получателю). На деле же каждый из них участвует в коммуникации на равных правах, кроме того, участники коммуникации поочередно исполняют роли отправителя и получателя сообщения [7].

Функциональная характеристика сообщения (коммуникативного акта) может быть дана в зависимости от его направленности, его основной коммуникативной задачи. Р. Димблби и Г. Бертон выделяют шесть функций сообщений и коммуникативных актов: 1) предупреждение; 2) совет; 3) информация; 4) убеждение; 5) выражение мнения; 6) развлечение.

Эта классификация функций является *прагматической*, то есть, связанной с употреблением коммуникативных средств для достижения определенных целей. Еще одна интересная модель языковых функций связана с именем австралийского лингвиста, автора ряда работ по функциональной грамматике, М.А. Хэллидея. Система Хэллидея содержит три макрофункции, в которые в процессе языкового развития индивида соединяются семь исходных дискретных (отдельных) функций в языковом поведении ребенка. Каждый акт взрослого, по мнению Хэллидея, обслуживает более чем одну функцию сразу. Три макрофункции в системе Хэллидея – это *идеационная*, *межличностная* и *текстуальная*. Идеационная близка традиционно выделяющейся когнитивной, но шире ее, включает 'выражение опыта', оценочные и аффективные аспекты. Межличностная функция включает в себя индексальную и регулятивную, выражая роль говорящего в речевой ситуации, его личные приверженности и взаимодействие с другими. Именно эта функция способствует установлению и поддержанию социальных отношений, посредством которых

разграничиваются социальные группы, а индивид получает возможность взаимодействия и развития собственной личности. Текстуальная функция связана со структурированием речевых актов – выбором грамматически и ситуационно уместных предложений. Недаром именно Хэллидей называл функциональную грамматику грамматикой выбора. Модель Хэллидея позволяет описать ситуативно-обусловленное использование языка, в котором семантический компонент соотносится с социальным, с одной стороны, а с другой – с лингвистическим. По мнению Хэллидея, на входе семантика имеет социальное, а на выходе – лингвистическое. Семантика, таким образом – промежуточный, посредующий уровень между социальным (ситуацией) и лингвистическим (текстом и языковыми средствами конкретного речевого акта) [8].

Выше мы дали существующие классификации функции речи, теперь рассмотрим более подробно наиболее известную модель Р.О. Якобсона, в которой выделяется шесть функций, в соответствии с участниками и аспектами его же модели коммуникации и которая, как мы считаем, более подходит для нашего исследования. Модель Якобсона применима как для анализа языка и коммуникативных систем в целом, так и для функционального исследования отдельных речевых и коммуникативных актов и коммуникативных событий.

Коммуникативная (референтивная) функция

Соответствует контексту, который понимается как предмет сообщения, иначе называемый *референтом*. Это функция передачи какого-либо сообщения, ориентации на контекст сообщения. В процессе коммуникации она самая важная, так как передает информацию о предмете. В тексте эту функцию подчеркивают такие, например, фразы: «как сказано выше», «внимание, микрофон включен» и различные ремарки в пьесах.

Экспрессивная (эмотивная) функция

Соответствует отправителю, т.е. отражает отношение говорящего к высказываемому, прямое выражение чувств отправителя. При использовании экспрессивной функции важно не само сообщение, а отношение к нему. Эмотивный слой языка представлен междометиями, которые представляют собой эквиваленты предложений («ай», «ох», «увы»). Важнейшие средства передачи эмоций – интонация и жесты.

Поэтическая (эстетическая) функция

Соответствует сообщению, т.е. основную роль играет направленность на сообщение как таковое вне его содержания. Главное – это форма сообщения. Внимание

направляется на сообщение ради него самого. Как видно из названия, эта функция используется прежде всего в поэзии, где большую роль играют стопы, рифмы, аллитерация и т.д., играющие важную роль в его восприятии, а информация часто второстепенна, причем зачастую содержание стихотворения нам непонятно, но нравится по форме. Эстетическая функция часто используется и в художественной прозе, а также в разговорной речи. Речь в таких случаях воспринимается как эстетический объект. Слова принимаются как что-то или прекрасное или безобразное.

Конативная функция или апеллятивная (директивная) функция

Соответствует получателю сообщения, на которого ориентируется говорящий, пытаясь тем или иным образом воздействовать на адресата, вызвать его реакцию.

Фатическая функция (контактоустанавливающая)

Соответствует контакту, т.е. цель сообщения при этой функции – установить, продолжить или прервать коммуникацию, проверить, работает ли канал связи. «- Алло, вы слышите меня? -»

В языке для этих целей имеется большое количество фраз-клише, которые используются при поздравлениях, в начале и конце письма, причем они, как правило, не несут буквальной информации.

«Дорогой сэр! Я считаю, что вы подлец и негодяй, и отныне порываю с вами полностью и окончательно. С уважением, Ваш мистер Пампкин.»

Метаязыковая функция

Соответствует коду, т.е. предметом речи служит сам код. Это язык о «языке». Метаязыковая функция предполагает проверку канала связи, выясняется, понятен ли язык, особенно в разговоре с иностранцами. При этом часто прибегают к толкованиям слов и выражений («Вы понимаете, что я имею в виду?», «Что вы хотите сказать?»). Метаязыковую функцию выражают, например, вводные клише: «так сказать», «как говорят...». Кавычки тоже отражают эту функцию. Эта функция реализуется в высказываниях о языке, лекциях по языкознанию, в грамматиках, словарях и т.д.

Коммуникативный процесс неизбежно порождает коммуникативную ситуацию, поскольку коммуникации влияют на социальное окружение и сами испытывают его влияние. Коммуникативный процесс создает не только понимание отношений между адресантом и адресатом, но и требует большого социального контекста, в рамках которого совершаются коммуникации. Коммуникативная ситуация определяется как

часть социального процесса через призму связи языка с социальной природой человека. Коммуникативный процесс включает пространственно-временные характеристики коммуникации и коммуникантов, цели и результаты.

Коммуникативная ситуация – это совокупность обстоятельств, положение и обстановка, в которых совершается коммуникативный процесс.

Коммуникативные ситуации подразделяют на индивидуальные и массовые.

Массовые коммуникативные ситуации реализуются в процессе влияния социальной группы на характер поведения и поступки индивида. Особое внимание при этом уделяют малым группам, которые характеризуются небольшой величиной, относительной устойчивостью, неформальностью взаимоотношений и непосредственным контактом между членами группы. Общение, обмен информацией в них происходит на межличностном уровне [9, с.9-73].

Речевое общение людей осуществляется в разных ситуациях, вызвано разными причинами, преследует решение различных коммуникативных задач. Условия формирования речевого общения в данный момент времени и при данных обстоятельствах называется **коммуникативной ситуацией**. Компоненты коммуникативной ситуации являются составными частями контекста и были уже выше перечислены.

Эти составляющие ситуативно обусловлены, взаимозависимы. Изменение одной из них ведет к изменению коммуникативной ситуации в целом, поэтому можно говорить о том, что коммуникативная ситуация по своей природе подвижна и динамична. Например, общение начальника и подчиненного в официальной обстановке (на собрании, производственном совещании) отличается использованием официально-делового стиля. В неофициальной ситуации (встреча в транспорте, в магазине, празднование дня рождения), когда начальник и подчиненный возвращаются к ролям «знакомый – знакомый» («приятель – приятель»), тональность общения меняется на неофициальную, активно используются средства разговорного языка, просторечие, жаргон. Обращение же их друг к другу будут также ситуативно обусловлены.

Если же рассматривать коммуникативную ситуацию более детально, то можно сказать, что **коммуникативная ситуация (коммуникативный акт)** – это отдельное речевое действие, фрагмент коммуникации, например, реплика одного из собеседников в диалоге. Простейшую схему отдельного коммуникативного акта в процессе речевой

коммуникации можно представить следующим образом.

Отправитель информации (говорящий), имея определенный мотив высказывания, «выстраивает» **коммуникат** во **внутренней речи**, затем при переводе во **внешнюю речь** кодирует в звуки. Получатель (слушающий), воспринимая поступающий сигнал, декодирует его и распознает смысл высказывания. У него также возникает мотив высказывания, происходит обмен репликами, т. е. осуществляется обратная связь. Таким образом, отправитель и получатель меняются ролями, но схема коммуникативного акта остается прежней. Рассмотрим подробнее.

Речевая деятельность представляет собой подготовку и осуществление процесса говорения, реализуемого в трех формах – **монолог**, **диалог** и **полилог** (речи нескольких человек). Речевая деятельность характеризуется целенаправленностью и состоит из нескольких последовательных фаз: ориентировки, планирования (в форме внутреннего программирования), реализации и контроля. В соответствии с ними осуществляется каждое отдельное речевое действие. Исходным моментом любого речевого действия и является коммуникативная ситуация, т. е. такое стечение обстоятельств, которое побуждает человека к речевому действию. Коммуникативная ситуация рождает мотив высказывания, который в отдельных случаях перерастает в потребность совершении речевого действия.

В реализации речевого действия выделяются следующие этапы: 1) подготовка высказывания – осознание мотивов, потребностей, целей, вероятностное прогнозирование результатов высказывания на основе прошлого опыта и на основе учета обстановки, создание внутреннего плана высказывания, который может иметь различную степень обобщенности или конкретности; 2) структурирование высказывания – выбор

слов, включение механизма их «оценки», расположение их в нужной последовательности, грамматическое оформление; 3) переход к внешней речи – осуществление звукового или графического оформления высказывания. Если переход от 2) к 3) по каким-то причинам нарушен, то окружающим такая речь кажется неполной, бессвязной, труднопонимаемой. О результате речевого действия судят по его восприятию и по реакции на него, т. е. обратной связи.

Качество понимания передаваемого сообщения зависит от контекста при котором осуществляется **коммуникация**. Общий контекст речевого общения складывается из явного и скрытого. Явный (эксплицитный) контекст включает то, что подлежит непосредственному наблюдению. Он делится на вербальный и невербальный. Скрытый (имплицитный) контекст – это то, что не поддается непосредственному наблюдению (мотивы, цели, установки **коммуникантов**, их личные характеристики – уровень образования, социальная принадлежность, характер и т. п.). В зависимости от контекста высказывание может привести к различным результатам.

Список литературы

1. Бориснёв С.В. Социология коммуникации: учеб. пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 270 с.
2. Сусов И.П. Введение в языкознание. – М.: Восток – Запад, 2006.
3. Dimpleby R., Burton G. More Than Words.
4. Якобсон Р.О. Язык и бессознательное. – М., 1997.
5. Bühler K.L. Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache. – Jena, 1934.
6. Роджер Т. Белл. Социоллингвистика. – М.: Международные отношения, 1980.
7. Кашкин В.Б. Введение в теорию коммуникации: учеб пособие. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. – С. 69-71.
8. Хэллiday М. Функциональная грамматика. – Лондон, 1985.
9. Почепцов Г.Г. Теория и практика коммуникации. – М.: ЦЕНТР, 1998. – С.9-73.